

РЕЦЕНЗИИ

**РЕЦЕНЗИЯ НА РУКОПИСЬ МОНОГРАФИИ
«МИКРОСИНТАКСИС КРЫМСКОТАТАРСКОГО ЯЗЫКА
(ФОРМАЛЬНЫЙ И ПРИКЛАДНОЙ АСПЕКТ)» КАНДИДАТА
ФИЛОЛОГИЧЕСКИХ НАУК, ДОЦЕНТА КАФЕДРЫ КРЫМСКОТАТАРСКОГО
ЯЗЫКОЗНАНИЯ ТАВРИЧЕСКОГО НАЦИОНАЛЬНО УНИВЕРСИТЕТА
ИМЕНИ В.И. ВЕРНАДСКОГО СЕЛЕНДИЛИ ЛЕМАРЫ СЕРГЕЕВНЫ**

Описание общей теории синтаксиса словосочетания в связи с теорией простого предложения, разработка параметров морфо-синтаксической и семантической разметки языкового материала, формирующего словосочетания, для машинной обработки текстов на крымскотатарском языке в тюркской компьютерной лингвистике предпринято впервые. Автором работы сканировано более 65 книг на крымскотатарском языке (переводы примеров выполнены автором самостоятельно), создана электронная картотека данных, среди которых особое место занимает языковой материал русско-крымскотатарских параллельных текстов Тургенева И.С. «Первая любовь» и «Накануне» в переводе У. Эдемовой.

Заслуживает внимания, что Л.С. Селендили взялась за очень сложную в теоретическом плане тему. Крымскотатарский синтаксис на протяжении многих лет не развивался. В условиях возрождения и становления коммуникативной компетенции крымских татар синтаксису отводится важная роль: сосредоточить данные о строительном материале предложения, описать семантику, структуру и функции его компонентов для того, чтобы научить коммуникантов пользоваться крымскотатарским языком как инструментом национальной картины мира.

Кроме того, синтаксическая актуальность предпринятого исследования обусловлена отсутствием сведений о составе крымскотатарского предложения, специфике его построения с учетом функций, семантики и структуры подчинительных и сочинительных, свободных и устойчивых словосочетаний, устойчивых словосочетаний фразеологизированного и нефразеологизированного характера, речевых формул и формул связной речи, роли структурных слов, с учетом особенностей создания мотивационного контекста. Работы подобного рода важны в словообразовательных целях для преподавания крымскотатарского языка в школах и вузах Крыма. В этом видится несомненная актуальность проведенного исследования.

Во введении автор приводит сведения о цели, задачах, методологии, теоретической и практической новизне исследования. Список использованной литературы представлен теоретическими, лексикографическими источниками на русском, украинском, тюркских и др. языках и свидетельствует о несомненной эрудиции автора. В главе I. «Методология, источниковая и технологическая база исследования» содержатся сведения о достижениях славистики, в том числе украинистики, а также современной тюркологии в области синтаксиса, приводятся взгляды лингвистов на

проблемы классификации словосочетания, обращения, характер синтаксических связей. Принимая во внимание описание компонентов предложения для создания программ машинного перевода, автоматической обработки крымскотатарского текста, Л.С. Селендили на обширном теоретическом материале объясняет связь структурной, математической и прикладной лингвистики с докорпусной обработкой крымскотатарского языкового материала.

Во второй главе рукописи автор раскрывает значение, морфологические особенности слова и его конструктивно-семантические функции. Используя параметры морфологической разметки, Л.С. Селендили объясняет сходство и различие крымскотатарских сложных слов и словосочетаний, подчеркивает, что слово является базовым конструктором крымскотатарского предложения, выявляет лексико-семантические и функциональные особенности структурных слов. При рассмотрении слова, как базового конструктора крымскотатарского предложения, автор приводит типы предложений по их информативности в зависимости от семантики слов, входящих в их состав. Автор принимала участие в реализации проекта создания русско-украинско-крымскотатарского учебного тематического словаря «Шире круг», где продемонстрированы условия реализации речевых конструкторов, связанных темой и представленными ассоциативными связями.

В главе III описаны именные словосочетания. Сравнивая и разграничивая сочинительные и подчинительные словосочетания, описывая их природу, специфические особенности их компонентов, автор демонстрирует своеобразие тюркского и арабо-персидского изафета в крымскотатарском языке, дает характеристику именных словосочетаний, в которых главное и зависимое слово выражены именем существительным; словосочетаний с местоимением; именных словосочетаний с зависимыми прилагательными, числительными, наречием; обозначает принципы классификации крымскотатарских сочинительных словосочетаний, характеризует их значение и функции. При описании словосочетаний с зависимым прилагательным приводятся модели, полученные в процессе моделирования с учетом параметров морфо-синтаксической и семантической разметки, разработанной автором самостоятельно.

При описании лингвистического материала в четвертой главе автор сначала разграничивает, определяет своеобразие предикативных и непредикативных конструкторов крымскотатарского предложения. Далее шаг за шагом рассмотрены глагольные словосочетания с зависимым именем существительным в родительном падеже, именем существительным в дательном падеже, именем существительным в орудийном падеже, именем существительным в местном падеже, с числительным в зависимой части, с зависимой частью, выраженной наречием, а также глагольные словосочетания с зависимым деепричастием.

Важное внимание уделено функциям устойчивых и неделимых, грамматически связанных и грамматически не связанных конструкторов предложения. Среди них выделены и описаны функции устойчивых словосочетаний фразеологизированного и нефразеологизированного характера. Множество примеров сопровождает описание субстантивированных словосочетаний – устойчивых словосочетаний нефразеологизированного характера. Вопреки устоявшимся синтаксическим теориям, Л.С. Се-

лендили рассматривает речевые формулы как конструкты предложения, конструктивную роль обращений в структуре предложения.

Невозможно понять сущность синтаксических конструктов без определения их функции в предложении. В шестой главе монографии автор выделяет функциональные, логические и акцентирующие конструкты, приводит модели их взаимодействия. Описание моделей важно в прикладном плане. Это позволяет носителям языка, а также электронным машинам, использовать эти модели в качестве производных для создания новых предложений, трансформации имеющихся контекстов, в процессе перевода облегчает понимание целостной конструкции.

Тюркское предложение характеризуется особым порядком расположения компонентов, природой и формально-синтаксической организацией. Автором рассмотрены особенности употребления рассмотренных ранее конструктов в функции главных и второстепенных членов предложения. При рассмотрении сказуемого, которое выполняет главенствующую роль в крымскотатарском предложении (исходя из коммуникативной предназначенности и с учетом лексико-семантической характеристики глагольных лексем), выделены следующие коммуникативные группы этого главного члена предложения (волеуказательные, восприятия, взаимно-направленной активности, движения, трудового договора, идентифицирующие, информационные, директивные, каузативные, квалификативные: параметрические и качественные, комитативные, компаративные, компликативные, креационные, ментальные конкретные, модальные, партитивные, посессивные, результативные, речевого контакта, трансформационные, функциональные, экзистенциальные, эмоционального состояния, эмоционального отношения).

Каждая глава сопровождается короткими выводами. Заключение содержит комплексное представление о теории синтаксических конструктов, их роли в построении предложения, классификации, характеристики.

В работе представлено Приложение «Параметры морфо-синтаксической и лексико-семантической разметки», с помощью которого можно понять модели описанных конструктов.

Рукопись рассматриваемой монографии является результатом многолетнего докторского исследования Л.С. Селендили на тему «Лексико-семантические и синтморфологические особенности конструктов крымскотатарского предложения». Работа посвящена актуальной проблеме крымскотатарского языкознания – описанию состава крымскотатарского предложения в теоретическом и прикладном аспекте.

Материалы рукописи неоднократно обсуждались на научных семинарах, Международных научных конференциях в Украине, Турции и России. Кроме того, опубликованы в виде 46 научных работ: 29 статей ВАК (из них 4 в соавторстве), 6 зарубежных публикаций (Турция, Азербайджан, Россия), 8 в сборниках научных конференций, получено 2 авторских патента.

Вместе с тем, думается, следует уточнить некоторые определения (конструкт, сложное составное слово, прилагательное определение, субстантивированный глагол), а также весомее показать собственные достижения в теории крымскотатарского синтаксиса.

В работе встречаются некоторые технические погрешности, которые, в общем, не влияют на целостность завершённой работы.

На наш взгляд, рукопись монографии Селендили Лемары Сергеевны, кандидата филологических наук, доцента кафедры крымскотатарского языкознания Таврического национально университета имени В.И. Вернадского, является достоверным комплексным и систематизированным научным исследованием, проведенным в рамках написания докторской диссертации «Лексико-семантические и синтморфологические особенности конструкторов крымскотатарского предложения», материалы которого могут быть опубликованы в виде научной монографии «МИКРОСИНТАКСИС крымскотатарского языка (формальный и прикладной аспект)».

Рецензент:

директор
Крымского научно-методического центра
управления образованием НАПН Украины,
доктор филологических наук, профессор

Г.Ю. Богданович